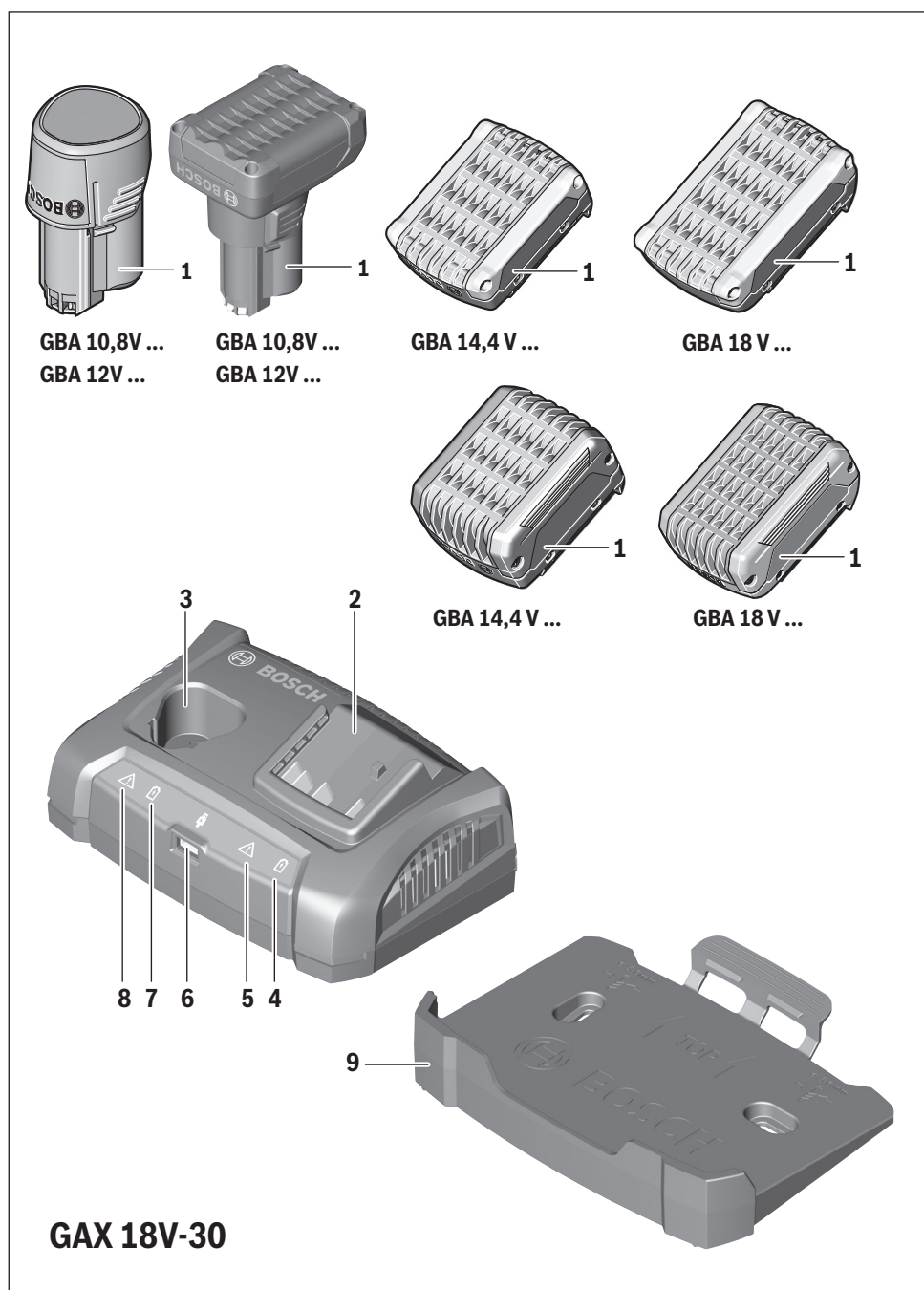




GAX 18V-30 Professional





стью от 1,3 А·ч (от 3 элементов). Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые батареи. Иначе существует опасность пожара и взрыва.



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения вызывают опасность поражения электрическим током.
- ▶ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с обнаруженными повреждениями. Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и обязательно с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, кабель и штепсельная вилка повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т. п.) или рядом с горючими веществами.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

▶ **Не прикрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению зарядного устройства на странице с иллюстрациями.

- 1 Аккумулятор*
- 2 Зарядное гнездо для аккумуляторов 14,4-В/18-В
- 3 Зарядное гнездо для аккумуляторов 10,8-В/12-В
- 4 Зеленый индикатор заряженности для аккумуляторов 14,4-В/18-В
- 5 Красный индикатор заряженности для аккумуляторов 14,4-В/18-В
- 6 Гнездо USB
- 7 Зеленый индикатор заряженности для аккумуляторов 10,8-В/12-В
- 8 Красный индикатор заряженности для аккумуляторов 10,8-В/12-В
- 9 Настенное крепление*

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Зарядное устройство		GAX 18V-30	GAX 18V-30
Товарный №		2 607 225 ... 2 607 226 ...	2 607 225 ... 2 607 226 ...
Зарядное гнездо			
Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	B---	12 – 18	12 – 18
Зарядный ток	A	3,0	3,0
Режим зарядки		по очереди	по очереди
Время зарядки при емкости аккумулятора, ок.		(80%) 100%	(80%) 100%
– 12 В--- / 2,0 А·ч	мин	(35) 45	(35) 45
– 12 В--- / 2,5 А·ч	мин	(40) 65	(40) 65
– 12 В--- / 4,0 А·ч	мин	(65) 85	(65) 85
– 18 В--- / 2,0 А·ч	мин	(35) 45	(35) 45
– 18 В--- / 3,0 А·ч	мин	(53) 68	(53) 68
– 18 В--- / 4,0 А·ч	мин	(65) 85	(65) 85
– 18 В--- / 5,0 А·ч	мин	(82) 107	(82) 107
– 18 В--- / 6,0 А·ч	мин	(100) 130	(100) 130
Число элементов аккумулятора		3 – 15	3 – 15

* Фактический зарядный ток зависит от подключенного по USB устройства.

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

62 | Русский

Зарядное устройство		GAX 18V-30	GAX 18V-30
Гнездо USB (тип USB 2.0)			
Напряжение	B ⁻⁻⁻	5	5
Максимальный ток*	A	2,1	2,1
Режим работы		одновременно	одновременно
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°C	0 – 45	0 – 45
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,80	0,80
Класс защиты		□ / II	⊕ / I

* Фактический зарядный ток зависит от подключенного по USB устройства.
 Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение сети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке зарядного устройства. Зарядные устройства на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается, как только сетевая вилка зарядного устройства вставляется в розетку и аккумулятор **1** вставляется в зарядное гнездо **2/3** или/и зарядный кабель вставляется в гнездо USB **6**.

Вставленный в зарядное гнездо **2/3** первым аккумулятор **1** заряжается также первым. Затем автоматически заряжается аккумулятор **1**, вставленный последним.

Подключенное внешнее устройство USB заряжается всегда, независимо от того, зарядился ли уже аккумулятор **1**.

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и производит зарядку оптимальным током в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора. Это щадит аккумулятор, при хранении в зарядном устройстве аккумулятор благодаря этому всегда полностью заряжен.

Значение элементов индикатора

Мигание зеленого индикатора заряда аккумулятора 4/7



Процесс быстрой зарядки отображается **мигающим зеленым** индикатором заряда аккумулятора **4/7**.

Аккумуляторную батарею можно извлечь и использовать в любой момент времени.

Указание: Зарядка возможна только при температуре аккумулятора в пределах диапазона зарядки, см. раздел «Технические данные».



Как только будет достигнуто прикл. 80 % емкости аккумуляторной батареи, мигание зеленого индикатора зарядки аккумуляторной батареи замедляется. Быстрая зарядка завершена. Если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве, процедура зарядки будет завершена в режиме обеспечения долговечности.

Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора 4/7



Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора **4/7** сигнализирует о полностью заряженном аккумуляторе.

Непосредственно после этого аккумулятор может быть извлечен, и им можно пользоваться.

Без аккумулятора **непрерывный свет** индикатора заряда **4/7** означает, что вилка шнура вставлена в штепсельную розетку и зарядное устройство находится в рабочем состоянии.

Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора 5/8



Непрерывное свечение красного индикатора зарядки аккумуляторной батареи **5/8** свидетельствует о том, что температура аккумуляторной батареи находится за пределами допустимого диапазона, см. раздел «Технические данные». Как только будет достигнут допустимый температурный диапазон, начинается зарядка.

Мигание красного индикатора заряда аккумулятора 5/8



Мигание красного индикатора заряда аккумулятора **5/8** сигнализирует о другой неполадке в процессе зарядки, см. раздел «Неисправность – Причины и устранение».

Неисправность – Причины и устранение

Причина	Устранение
Красный индикатор заряда аккумулятора 5/8 мигает. Аккумулятор не заряжается	
Аккумулятор вставлен не полностью	Правильно вставить аккумулятор в зарядное устройство
Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор
Аккумулятор неисправен	Заменить аккумулятор

Причина	Устранение
Индикаторы заряда аккумулятора 4/7/5/8 не горят	
Вилка сети зарядного устройства вставлена не полностью в розетку	Правильно вставить вилку в штепсельную розетку
Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверить напряжение сети, при надобности сдать зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch
Внешнее устройство USB не заряжается через гнездо USB	

Правильно подключите зарядный кабель внешнего устройства USB в гнездо USB **6** на зарядном устройстве

Внешнее устройство USB не может заряжаться через разъем USB на зарядном устройстве (см. данные в разделе «Технические данные» *).

* Некоторые внешние устройства USB не заряжаются от этого зарядного устройства, несмотря на соответствие технических данных.

Указания по применению

При непрерывных или многократно повторяемых циклах зарядки без перерыва зарядное устройство может нагреться. Это, однако, не должно вызывать опасений и не свидетельствует о технической неисправности электроинструмента.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Настенное крепление

Для экономии места при эксплуатации зарядное устройство можно закрепить в настенном креплении.

Монтируйте настенное крепление на стену при помощи двух шурупов. Для этого допускается использование следующих шурупов:

- Шурупы М6 с подкладными шайбами (Ø 10,8 мм)
- Шурупы для древесностружечных плит 6 мм с круглой головкой (Ø 12 мм)
- Шурупы для древесины 6 мм с полукруглой головкой (Ø 12 мм).

Вставьте зарядное устройство снизу в настенное крепление и зажмите его, продвинув вверх. Убедитесь, что зарядное устройство надежно зафиксировалось.

Українська

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.
Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним

струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте ці вказівки.

Використовуйте зарядний пристрій лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

Вказівки з техніки безпеки

- **Цей зарядний пристрій не передбачений для використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, або недостатнім досвідом та знаннями. Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим зарядним пристроєм лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього зарядного пристрою і розуміють, яку небезпеку він несе. В іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.**
- **Доглядайте за дітьми під час користування, очищення і технічного обслуговування. Діти не повинні грати із зарядним пристроєм.**

► **Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch з ємністю від 1,3 Агод. (від 3 елементів). Напруга акумулятора повинна підходити до зарядної напруги зарядного пристрою. Не заряджайте батареї, що не розраховані на повторне перезарядження. В іншому випадку існує небезпека пожежі і вибуху.**



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** Забруднення можуть призводити до ураження електричним струмом.
- **Кожний раз перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і штепсель. Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо помітите пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно; ремонтувати його дозволяється лише кваліфікованим фахівцям з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Не користуйтеся зарядним пристроєм на основі, що може легко займатися, (напр., на папері, текстильних матеріалах тощо) або в горючому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призводити до пожежі.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Не накривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і вийти з ладу.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення зарядного пристрою на сторінці з малюнком.

- 1 Акумуляторна батарея*
- 2 Зарядне гніздо для акумуляторних батарей 14,4-V/18-V
- 3 Зарядне гніздо для акумуляторних батарей 10,8-V/12-V
- 4 Зелений індикатор зарядженості для акумуляторних батарей 14,4-V/18-V
- 5 Червоний індикатор зарядженості для акумуляторних батарей 14,4-V/18-V
- 6 Гніздо USB
- 7 Зелений індикатор зарядженості для акумуляторних батарей 10,8-V/12-V
- 8 Червоний індикатор зарядженості для акумуляторних батарей 10,8-V/12-V
- 9 Кріплення для настінного монтажу*

*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Зарядний пристрій		GAX 18V-30		GAX 18V-30	
Товарний номер		2 607 225 ...		2 607 225 ...	
		2 607 226 ...		2 607 226 ...	
Зарядне гніздо					
Зарядна напруга акумуляторної батареї (автоматичне розпізнавання напруги)		B---	12 – 18		12 – 18
Зарядний струм		A	3,0		3,0
Режим заряджання			по черзі		по черзі
Тривалість заряджання при ємності акумулятора, бл.		(80%)	100%	(80%)	100%
– 12 B---	хвил.	(35)	45	(35)	45
– 12 B---	хвил.	(40)	65	(40)	65
– 12 B---	хвил.	(65)	85	(65)	85
– 18 B---	хвил.	(35)	45	(35)	45
– 18 B---	хвил.	(53)	68	(53)	68

* Фактичний зарядний струм залежить від під'єданого USB-пристрою.

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

66 | Українська

Зарядний пристрій		GAX 18V-30		GAX 18V-30	
– 18 В ⁻⁻⁻ / 4,0 Агод.	хвил.	(65)	85	(65)	85
– 18 В ⁻⁻⁻ / 5,0 Агод.	хвил.	(82)	107	(82)	107
– 18 В ⁻⁻⁻ / 6,0 Агод.	хвил.	(100)	130	(100)	130
Кількість акумуляторних елементів			3 – 15	3 – 15	
Гніздо USB (тип USB 2.0)					
Напруга	В ⁻⁻⁻	5		5	
Максимальний струм*	А	2,1		2,1	
Режим		одночасно		одночасно	
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45		0 – 45	
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,80		0,80	
Клас захисту		□ / II		⊕ / I	

* Фактичний зарядний струм залежить від під'єданого USB-пристрою.

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Робота

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській таблиці зарядного пристрою. Зарядні пристрої, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.

Заряджання

Процес заряджання починається одразу, як тільки мережний штекер зарядного пристрою встромляється у розетку і акумуляторна батарея **1** встромляється у зарядне гніздо **2/3** або/і зарядний кабель встромляється у гніздо USB **6**.

Встромлена першою у зарядне гніздо **2/3** акумуляторна батарея **1** заряджається першою. Потім автоматично заряджається акумуляторна батарея **1**, встромлена останньою.

Встромлений зовнішній пристрій USB заряджається завжди, незалежно від того, чи зарядилася вже акумуляторна батарея **1**.

Завдяки інтелектуальній системі заряджання ступінь зарядженості акумуляторної батареї автоматично розпізнається та заряджання здійснюється оптимальним струмом в залежності від температури та напруги акумулятора.

Це зберігає акумуляторну батарею, і – при її збереженні у зарядному пристрої – вона завжди буде повністю заряджена.

Функції індикаторів

Мигання зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї 4/7



Процес швидкого заряджання сигналізується **миганням зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї 4/7**.

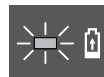
Акумуляторну батарею можна витягти і використовувати в будь-який момент часу.

Вказівка: Процес заряджання можливий лише в тому випадку, якщо температура акумуляторної батареї знаходиться в межах допустимого температурного діапазону заряджання, див. розділ «Технічні дані».



Після досягнення прибіл. 80 % ємності акумуляторної батареї, мигання зеленого індикатора заряджання акумуляторної батареї уповільнюється. Швидке заряджання завершене. Якщо акумуляторна батарея залишиться в зарядному пристрої, зарядний пристрій перемикається на режим заряджання із забезпеченням довговічності.

Безперервне світіння зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї 4/7



Безперервне **світіння зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї 4/7** свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася.

Після цього акумуляторну батарею можна вийняти і одразу ж використовувати.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне світіння** світлодіодного індикатора **4/7** свідчить про те, що штексель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Безперервне світіння червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї 5/8



Безперервне **світіння червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї 5/8** свідчить про те, що температура акумуляторної батареї знаходиться за межами допустимого діапазону, див. розділ «Технічні дані». Після досягнення допустимого температурного діапазону розпочинається заряджання.

Мигання червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї 5/8



Мигання червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї 5/8 свідчить про іншу неполадку в процесі заряджання, див. розділ «Неполадки – причини і усунення».

Неполадки – причини і усунення

Причина	Що робити
Червоний індикатор зарядження акумуляторної батареї 5/8 мигає	
Заряджання не здійснюється	
Акумуляторна батарея не (повністю) встановлена на зарядний пристрій	Правильно встановіть акумуляторну батарею на зарядний пристрій
Забруднилися контакти акумуляторної батареї	Прочистіть контакти (наприклад, декілька разів встромивши та виїнявши акумулятор), при необхідності замініть акумуляторну батарею
Акумуляторна батарея несправна	Поміняйте акумуляторну батарею
Індикатори зарядження акумуляторної батареї 4/7/5/8 не світяться	
Не (повністю) встромилий штепсель зарядного пристрою	(Добре) встроїть штепсель у розетку
Несправна розетка, кабель живлення або зарядний пристрій	Перевірте напругу в мережі та за необхідністю перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні для електроприладів Bosch
Зовнішній пристрій USB не заряджається від гнізда USB	
	Правильно під'єднайте зарядний кабель зовнішнього пристрою USB до гнізда USB 6 на зарядному пристрої
	Зовнішній пристрій USB не може заряджатися від роз'єму USB на зарядному пристрої (див. дані у розділі «Технічні дані» *).

* Деякі зовнішні пристрої USB, хоча і мають відповідні технічні дані, все одно не заряджаються від цього зарядного пристрою.

Вказівки щодо роботи

При постійних циклах заряджання або таких, що безперервно повторюються один за одним декілька разів, зарядний пристрій може нагрітись. Однак це не є небезпечним і не свідчить про технічну несправність зарядного пристрою.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Кріплення для настінного монтажу

Для заощадження місця під час експлуатації зарядний пристрій можна закріпити у кріпленні для настінного монтажу.

Монтуйте кріплення для настінного монтажу двома шурупами до стіни. Для цього можна використовувати наступні шурупи:

- Шурупи М6 з підкладними шайбами (Ø 10,8 мм)
- Шурупи для деревостружкових плит 6 мм з круглою головкою (Ø 12 мм)
- Шурупи для деревини 6 мм з напівкруглою головкою (Ø 12 мм).

Встроїть зарядний пристрій знизу у кріплення для настінного монтажу і затисніть його, посунувши його догори. Переконайтеся, що зарядний пристрій надійно увійшов у зачеплення.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.